

## Byk - Pharma en Pologne avec une qualité garantie : Équipement pneumatique-électronique pour satisfaire aux plus hautes exigences.

L'objet : À cent kilomètres de la capitale polonaise Varsovie se trouve la ville en plein développement de Lyszkowice. On y a installé une entreprise de produits pharmaceutiques qui correspond à toutes les exigences modernes. Un personnel hautement qualifié et expérimenté développe, dans des laboratoires les mieux équipés et en se servant des installations les plus modernes de production, des substances médicinales et des agents sous forme de liquides ou de tablettes. De même, on y conçoit et fabrique même l'emballage sous diverses formes. L'étroite collaboration avec la société mère allemande non seulement assure la continuité nécessaire de l'activité, mais requiert aussi toujours une perfection toujours plus haute et une « qualité supérieure ».



### La mission de Sauter

Pour l'ensemble des installations domestiques à caractère technique, dans le grand bâtiment édifié en direction de trois points cardinaux, on assure le déroulement et la surveillance automatique de toutes les fonctions. On a déterminé comme défi particulier la sauvegarde, de la manière la plus précise possible, des valeurs de qualité et des proportions de pression de l'air. L'ensemble des données de régulation peut être enregistré en cas de besoin ou d'écart de consigne. Ce sont les conditions de température, d'humidité et de pression qui revêtent une importance particulière pour la production. Le grand nombre de « zones de salles blanches » exige des méthodes précises de mesure et de régulation qui, en liaison avec la régulation des quantités d'air, assure la proportion de pression d'air.

### La solution du problème

Le système EY3600 novaPro qui a la haute main sur la gestion du bâtiment travaille avec l'appui d'un PC. Une imprimante d'alarme séparée sert à enregistrer toutes les données importantes, par exemple les cas de dérangement. Une autre imprimante couleur peut également imprimer l'ensemble des schémas de l'installation avec, dans chaque cas, les valeurs effectives actuelles des points individuels de

prise de données. Le programme global pour l'automatisation du bâtiment et les dispositifs domestiques à caractère technique est conduit par l'intermédiaire de ce système. A titre d'exemple, on peut mentionner ici les programmes liés à un horaire, les fonctions d'entrée et de sortie, les valeurs de consigne, le déroulement des fonctions, la gestion de l'énergie de même que les alarmes et l'établissement des rapports. Toutes les données importantes font l'objet d'un archivage à long terme (banque de données historiques). Environ 1.500 points de prise de données sont desservis par le système de gestion de bâtiment et reprennent l'ensemble du système de mesure et de régulation. Sont réglés et surveillés, tous les systèmes statiques de chauffage y compris la centrale de chauffe, tous les circuits de froid, de même que l'approvisionnement en eau chaude. La préparation d'air primaire destiné aux locaux de production connectés par la suite



avec des quantités variables d'air constitue un point crucial du système.

La solution du problème très sensible du maintien de la surpression ou de la dépression dans les locaux individuels repose sur un système de régulation pneumatique.

Les niveaux de pression d'air dans le local sont mesurés avec la plus haute précision au moyen de détecteurs et reportés sur les régulateurs de volume d'air grâce à des régulateurs et organes d'ajustement pneumatiques. Ce mode de régulation a, depuis de nombreuses années, fait ses preuves comme système sûr et précis. Lorsqu'une référence zéro est à mesurer vis-à-vis des conditions en plus ou en moins requises dans le local individuel, il faut recourir à une conduite individuelle vers l'extérieur avec un réservoir d'atténuation.

S'il y a lieu d'affiner davantage le système de régulation de pression, on peut envisager une compensation multiple de perturbation qui, par exemple dans le cas de

travaux nécessaires de nettoyage (aspiration des poussières) influençant les régulateurs de volume d'air, rétablit automatiquement dans son état la proportion de pression d'air du local.

### La prestation de service en collaboration

Le support à la planification de cette réalisation sensible a été donné par Sauter Bâle. La prise en charge de la conception et l'établissement des plans de détail ont été exécutés en collaboration avec firme autrichienne spécialiste de la ventilation qui a effectué les travaux. L'accompagnement lors du montage de même que la mise en marche ont été assurés par des spécialistes de Sauter Vienne, au même titre que la formation de personnel local de l'entreprise. Dans l'ensemble, c'est un bel exemple de réalisation réussie d'un projet international.

Herbert Kainz | sauter.wien@at.sauter-bc.com



Vue d'un groupe d'alimentation et d'évacuation d'air pour une zone de salles blanches. Régulateur pneumatique-électronique et transducteurs sont rassemblés sur un panneau et reliés via des lignes tant électriques que pneumatiques avec les autres organes de mesure et de conduite.

Byk Pharma à  
Lyszkowice, Pologne.